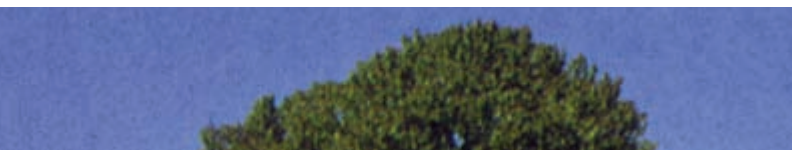


**Breve bilancio della
Ascom Pensionskasse (APK)**

Esercizio 2000



Rapporto sull'esercizio 2000



Il buon risultato del 1999 ha fatto sì che anche nel 2000 è stato possibile procedere alla distribuzione di capitali liberi agli assicurati attivi e ai pensionati. La reazione è stata assolutamente positiva ed altrettanto ben accolto è stato il regolamento entrato in vigore il 1° gennaio 2000, che comprende le seguenti possibilità: ritiro del capitale al momento del pensionamento per un massimale del 50% invece dell'intera pensione, rendita per compagni di vita, regolamentazione delle liquidazioni parziali, ecc. Grazie a queste modifiche APK ha segnato un notevole progresso per la liberalizzazione e l'adeguamento allo sviluppo sociale.

Anche nel presente anno d'esercizio l'informazione ha rappresentato uno degli obiettivi principali dell'APK. Mediante il certificato annuale d'assicurazione e le APK-Info gli assicurati vengono informati sulla propria posizione previdenziale personale e sui più importanti eventi APK. Oltre all'assemblea annuale dei delegati si sono svolte due riunioni informative durante le quali sono stati discussi vari argomenti d'attualità per la cassa pensioni. Inoltre APK è presente anche su Internet all'indirizzo www.ascom.ch/apk

In data 1° aprile 2000 il Consiglio Federale ha modificato le norme OPP2 concernente le direttive d'investimento per istituti previdenziali. In questo modo dovrebbe essere possibile ottenere una maggiore flessibilità degli investimenti patrimoniali con il contemporaneo rafforzamento del concetto di garanzia, rafforzando nel contempo la responsabilità personale. La prima revisione LPP nonché l'undicesima revisione AVS non hanno conseguenze dirette, finora prevedibili, su APK; i punti previsti, soprattutto l'equiparazione di uomo e donna, incluso il collocamento a riposo per vecchiaia, sono già stati realizzati in APK.

Il consiglio di fondazione paritetico è composto da 6 rappresentanti dei lavoratori e 6 rappresentanti dei datori di lavoro. Durante l'anno d'esercizio Jakob Schlapbach si è ritirato ed è stato sostituito da Werner Siegenthaler per i rappresentanti dei datori di lavoro e Fred Kohler in seguito a



pensionamento è stato sostituito da Hans Marti per i rappresentanti dei lavoratori.

Ai consiglieri uscenti Jakob Schlapbach e Fred Kohler vanno ancora una volta i nostri più cordiali ringraziamenti per la fattiva collaborazione in questo ente.

Tematiche particolari del consiglio di fondazione nel 2000: sviluppo e struttura della cassa, costituzione del consiglio di fondazione, composizione delle commissioni, distribuzione di capitali liberi, strategia degli investimenti, liquidazione parziale, stipulazione di nuovi accordi d'adesione, acquisto e vendita di beni immobili, ecc.

Per la gestione dei molteplici e complessi compiti il consiglio di fondazione può contare sulla collaborazione di diverse commissioni per alleggerirne il disbrigo. Inoltre, secondo la problematica, il consiglio di fondazione può anche conferire mansioni speciali a gruppi di lavoro temporanei. Il consiglio di fondazione segue lo sviluppo continuo del settore previdenziale e registra tutte le nuove tendenze.

Al 31.12.2000 la cassa contava 5'091 assicurati attivi (5'247 l'anno precedente) e 3'283 pensionati (3'260 l'anno precedente). Il capitale della cassa pensione di fr. 1'397,3 mio è leggermente diminuito rispetto al 1999, ciò in seguito alla diminuzione degli assicurati. APK ha ora un grado di copertura del 101,14%. Diversi accordi di adesione verranno rescissi in data 31.12.2001 (per complessivamente ca. 480 assicurati).

Dalla data di riferimento del bilancio non si sono verificate altre evenienze che possano influenzare l'idoneità del bilancio d'esercizio 2000.

Berna, 29.5.2001

Ascom Pensionskasse

La relazione di bilancio completa in lingua tedesca può essere richiesta alla segreteria APK (Tel. 032/624 22 16).

Bilanci

Attivi

	31.12.2000		31.12.1999	
	Mio CHF	%	Mio CHF	%
Mezzi liquidi (posta e banca)	57.5	3.3	134.1	7.6
Crediti e conti di regolarizzazione	15.3	0.9	17.3	1.0
Obbligazioni / titoli convertibili e prestiti a opzione	305.0	17.6	260.4	14.9
Ipoteche	275.2	15.9	265.7	15.2
Totale dei valori nominali	653.0	37.7	677.5	38.7
Azioni	452.5	26.1	451.2	25.8
Immobili/terreni	627.0	36.2	620.4	35.5
Totale dei valori reali	1'079.5	62.3	1'071.6	61.3
Totale Attivi	1'732.5	100.0	1'749.1	100.0

Passivi

	31.12.2000		31.12.1999	
	Mio CHF	%	Mio CHF	%
Capitale di prestito	5.4	0.3	4.1	0.3
Accantonamenti/riserve (ris. per oscillazioni dei corsi e diff. nella negoziabilità)	285.7	16.5	256.4	14.6
Capitale di risparmio	44.1	2.5	21.3	1.2
Capitale della cassa pensione	1'397.3	80.7	1'467.3	83.9
Totale Passivi	1'732.5	100.0	1'749.1	100.0

Capitale di copertura necessario (cassa risparmio e pensione)

1'425.1

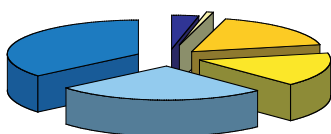
1'373.4

Grado di copertura

101.1%

108.4%

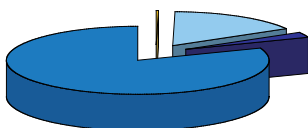
Attivi 2000



Mezzi liquidi	3.3%
Immobili/terreni	36.2%
Azioni	26.1%
Ipoteche	15.9%
Obbligazioni	17.6%
Crediti	0.9%

Passivi 2000

Capitale di risparmio	2.5%
Capitale della cassa pens.	80.7%
Capitale di prestito	0.3%
Accantonamenti/riserve	16.5%



Conto Economico

Ricavi

	in Mio CH			
	2000		1999	
Contributi e prestazioni d'entrata				
Contributi degli assicurati	24.8		25.6	
Contributi dei datori di lavoro	25.4		26.2	
Prestazioni d'entrata	25.0	75.2	19.9	71.7
Ricavi da interessi				
Ricavi da interessi ipotecari	10.6		9.9	
Altri interessi	1.2	11.8	2.7	12.6
Immobili				
Ricavi da immobili	29.5		29.8	
Guadagni (perdite) sulla vendita e rettifica di valori	- 0.1	29.4	-11.2	18.6
Titoli				
Ricavi da interessi e dividendi su titoli	18.8		16.7	
Guadagni (net.) di cambio realizzati incl. derivati	86.8		21.1	
Perdite/guadagni di cambio n. realizzati	-111.9	- 6.3	78.1	115.9
Accantonamenti/riserve				
Eliminazione di riserve per difficoltà di negoziabilità e accantonamento per spese di vendita di immobili, rettifica di valori	2.8		1.8	
Creazione di riserve p. oscilla. dei titoli	- 4.6		- 29.7	
Deposito in fondo rinnovamento	- 4.0	- 5.8	- 4.4	- 32.3
Totale Ricavi		104.3		186.5

Oneri

	in Mio CHF			
	2000		1999	
Prestazioni d'uscita	63.4		49.5	
Promozione della proprietà d'abitazione	3.2		3.1	
Prestazioni di rendite incl. indennità di carovita nonché indennità in caso di decesso	59.2		56.4	
Spese generali d'amministrazione (incl. fondo di sicurezza, amministrazione delle ipoteche e dei titoli) creazione riserve per distribuzione di fondi liberi	3.1		2.9	
	21.7			
Totale oneri		150.6		111.9
Eccedenza di spese / di ricavo Conto Economico		- 46.3		74.6
Totale		104.3		186.5



Informazioni generali e spiegazioni sull'istituto di previdenza

Organizzazione della Fondazione

- **Scopo**

L' APK ha come scopo la previdenza professionale per i collaboratori delle società Ascom e delle imprese ad essa collegate per motivi economici e finanziari nei sensi della LPP e delle sue norme di attuazione. Essa garantisce inoltre ai superstiti di questi collaboratori una protezione contro le conseguenze economiche dovute a vecchiaia, decesso e invalidità.

Il piano di previdenza è basato sul principio del primato delle prestazioni e segue le disposizioni del Regolamento in vigore dal 1° gennaio 2000. La Fondazione è autonoma e si assume quindi tutti i rischi.

I datori di lavoro e gli assicurati versano gli stessi contributi.

- **Basi legali**

Atto di fondazione del 9. Oktober 1997
Regolamento del 1° gennaio 2000.

La Fondazione figura nel registro per la previdenza professionale del cantone di Berna con il n° BE.0221 e sottostà al controllo dell'Ufficio delle assicurazioni sociali e vigilanza delle fondazioni (ASVS).

• Organi

Il Consiglio di fondazione: Rappresentano il datore di lavoro:
Anton Sutter, presidente / Peter Affolter / Kurt Diethelm / Ernst Felchlin / Bernhard Kolb / Jakob Schlapbach (fino al 28.2.2000) / Werner Siegenthaler (nuovo)

Rappresentano i lavoratori:
Fred Kohler, vicepresidente (fino al 30.9.2000) / Daniel Messerli vicepresidente (dal 1.10.2000) / Hans Marti (nuovo) / Jacques Schuler / Teoman Schweizer / Alois Vogler / Paul Weber

Le commissioni: Il Consiglio di fondazione è sostenuto nel suo lavoro da 3 commissioni con specifiche mansioni e competenze
– Commissione APK Immobili
– Commissione APK Finanze
– Commissione APK Personale

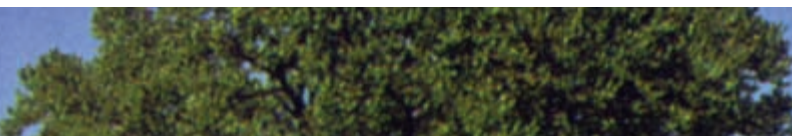
I delegati: 37 delegati eletti in 13 collegi, i quali rappresentano tutte le ditte collegate, assicurano uno stretto rapporto fra il Consiglio di fondazione e gli assicurati. La carica dura 4 anni e termina colla nova elezione in novembre 2001.

La direzione
Annegret Bertschy, Berna / Hans Stämpfli, Soletta

Ufficio di controllo
Ernst & Young SA, Berna

Perito in materia di casse pensione
ATAG Libera AG Pensionskassenberatung, Zurigo

Principi di contabilità e presentazione dei conti



La contabilità, il bilancio e la valutazione rispettano i principi del Codice delle obbligazioni e della LPP. Il conto annuale si compone del bilancio, del conto economico e dell'appendice e fornisce una panoramica della situazione economica della Fondazione.

Il Consiglio di fondazione ha incaricato il servizio "Contabilità delle fondazioni" dell'Ascom con la gestione della contabilità secondo i principi commerciali.

Investimenti patrimoniali e principi di valutazione

• Principi e organizzazione dell'investimento patrimoniale

In qualità di organo superiore, il Consiglio di fondazione è responsabile per gli investimenti patrimoniali a medio e lungo termine. Gli organi seguenti sono stati incaricati della gestione del patrimonio:

Investimenti in titoli:	Ascom Finanz AG
Investimenti in immobili:	Ascom Immobilien AG

Gli investimenti vengono effettuati in base alla strategia d'investimento definita dal Consiglio di fondazione, ai contratti di gestione corrispondenti nonché alle direttive d'investimento



• Principi di valutazione

Gli **immobili** sono bilanciati al valore commerciale.

I seguenti accantonamenti/riserve figurano al passivo:

per imposte differite:	22 % dell'importo di rivalutazione
per spese di vendita:	3 % del valore venale
riserve per difficoltà di negoziabilità:	5 % del valore venale per gli im- mobili d'abitazione 15 % del valore venale per gli im- mobili a uso commerciale

I **titoli** sono valutati nel modo seguente:

Valori nominali:

- Obbligazioni e buoni di cassa al valore nominale
- Titoli convertibili e prestiti a opzione al valore di borsa
- Riserve per oscillazioni dei titoli che figurano al passivo:
 - 10% su obbligazioni in franchi svizzeri
 - 15% su obbligazioni in valute estere
 - 25% su titoli convertibili e prestiti a opzione

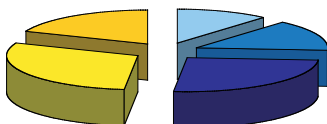
Valori reali:

- Azioni e fondi d'investimento al valore di borsa
- Riserve per oscillazioni dei titoli che figurano al passivo:
 - 25 % sul valore di borsa

Tutti gli altri attivi e passivi sono bilanciati al valore nominale.

Composizione dei titoli secondo le categorie d'investimento (base: confronto del rendimento).

	2000		1999	
	Mio CHF	%	Mio CHF	%
Obbligazioni in CHF	93.7	11.3	86.6	10.1
Obbligazioni in divise estere	123.4	14.9	119.6	14.0
Azioni svizzere	210.1	25.4	211.9	24.8
Azioni estere	244.0	29.6	239.0	27.9
Liquidità/crediti a breve termine	154.9	18.8	198.1	23.2
Totale	826.1	100.0	855.2	100.0



Rendimento dei titoli

	2000	1999
Obbligazioni in CHF	3.0%	1.3%
Obbligazioni in divise estere	2.8%	5.7%
Azioni svizzere	12.5%	8.1%
Azioni estere	-15.8%	49.6%
Liquidità	3.0%	1.1%
Totale con liquidità	- 0.7%	14.3%
Totale senza liquidità	- 1.5%	18.9%
Raffronto: indice LPP senza liquidità	3.1%	6.7%

Strumenti finanziari derivati

Alla data del bilancio non vi erano opzioni call o opzioni put scoperte.



Rendimento dei capitali investiti

	2000	1999
Ipoteche		
Rendimento netto sul patrimonio medio	3.9%	3.7%
Titoli (incl. mezzi liquidi)		
Rendimento (performance)	- 0.7%	14.3%
Immobili		
Rendimento netto totale degli immobili (prima della correzione di valore, in rapporto al valore venale)	4.8%	4.9%
Rendimento totale		
Sul valore medio del patrimonio soggetto a interessi prima della correzione di valore	1.8%	8.4%

Rapporto dell'Ufficio di controllo

La società Ernst & Young SA ha verificato la conformità legale del conto annuale, della gestione e dell'investimento del patrimonio, nonché dei conti di vecchiaia dell'APK per l'esercizio 2000. In base alla sua valutazione questi corrispondono alla legge, all'atto di fondazione e ai regolamenti. Essa ha proposto di approvare il conto annuale.